



Warszawa, 14 stycznia 2022 r.

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIŚ

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIŚ

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIŚ

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIŚ

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIŚ

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIŚ

RN. 1/2022

Pan Zbigniew Ziobro
Minister Sprawiedliwości
Prokurator Generalny
Ministerstwo Sprawiedliwości

Szanowny Panie Ministrze!

W imieniu Rady Naczelnej PT TEPIŚ pragnę nawiązać do pisma prezes PT TEPIŚ (Nr Prez. 1/2020) z 20 stycznia 2020 roku i zwrócić się do Pana Ministra o niezwłoczne przywrócenie waloryzacji wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego. Ten wieloletni postulat PT TEPIŚ jest szczególnie uzasadniony i aktualny w obecnej sytuacji gospodarczej i pandemii spowodowanej wirusem COVID 19. W przywołanym piśmie wskazywaliśmy na najważniejsze kryterium waloryzacji, którym powinno być odniesienie do przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia w gospodarce narodowej.

Jak podał Główny Urząd Statystyczny 30 grudnia 2021 roku w publikacji "Zatrudnienie i wynagrodzenia w gospodarce narodowej w 1-3 kwartale 2021 r.", „przeciętne miesięczne wynagrodzenie w sektorze publicznym wyniosło 6275,16 zł i było o 11,8 proc. wyższe od przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto ogółem”.

Wzrost ten nie wpłynął jednakże na wysokość stawek wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, a stawki podniesione w październiku 2019 r. - po 15 latach od wejścia w życie rozporządzenia, które zlikwidowało waloryzację - zostały już dawno skonsumowane przez podwyżki cen i wysoką inflację. Prognozowany wskaźnik wzrostu inflacji w czwartym kwartale, czy już odczuwalny wzrost kosztów utrzymania, a dodatkowo zapowiadane wyjątkowo

wysokie stawki gazu i energii elektrycznej w 2022 roku, w większym jeszcze stopniu narażają obecne wynagrodzenie tłumaczy przysięgłych na utratę siły nabywczej.

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

W związku z powyższym uważamy za zasadne i nie cierpiące już dalszej zwłoki przywrócenie waloryzacji wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego i zwracamy się do Pana Ministra o wydanie stosownego rozporządzenia.

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIS



dr Marta Czyżewska
prezes PT TEPIS

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTICI
TEPIS

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS